If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DW979 12 Volt Cordless Drywall/Deck Screwdriver
DC520 18 Volt Cordless Drywall/Deck Screwdriver
DW979 Tournevis sans fil de 12 volts pour cloisons sèches/terrasses
DC520 Tournevis sans fil de 18 volts pour cloisons sèches/terrasses
DW979 Atornillador inalámbrico de 12 voltios para muro seco y placa de tablero
DW520 Atornillador inalámbrico de 18 voltios para muro seco y placa de tablero

DW979

ADJUSTMENT COLLAR
BAGUE DE RÉGLAGE
COLLAR DE AJUSTE

BIT HOLDER
PORTE-LAMES
SUJETADOR DE PUNTAS

DEPTH LOCATOR
LIMITEUR DE PROFONDEUR
SENSOR DE PROFUNDIDAD

FORWARD/REVERSE BUTTON
INVERSEUR DE MARCHE
SELECTOR DE MARCHA HACIA ADELANTE/REVERSA

TRIGGER SWITCH
INTERRUPTEUR À DÉTENTE
GATILLO INTERRUPTOR

BATTERY PACK
ENSEMBLE DE PILES
BATERÍA

DC520

ADJUSTMENT COLLAR
BAGUE DE RÉGLAGE
COLLAR DE AJUSTE

BIT HOLDER
PORTE-LAMES
SUJETADOR DE PUNTAS

DEPTH LOCATOR
LIMITEUR DE PROFONDEUR
SENSOR DE PROFUNDIDAD

FORWARD/REVERSE BUTTON
INVERSEUR DE MARCHE
SELECTOR DE MARCHA HACIA ADELANTE/REVERSA

TRIGGER SWITCH
INTERRUPTEUR À DÉTENTE
GATILLO INTERRUPTOR

BATTERY PACK
ENSEMBLE DE PILES
BATERÍA

DEWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUL06) Form No. 644545-00 DW979, DC520

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

⚠ ***WARNING! Read and understand all instructions.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- ***Keep your work area clean and well lit.*** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- ***Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

- ***Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.*** *Damaged cords may create a fire.*
- ***A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.*** *A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.*
- ***Use battery operated tool only with the specifically designated battery pack.*** *Use of any other batteries may create a risk of fire.*

PERSONAL SAFETY

- ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.*** *Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.*
- ***Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.*** *Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.*
- ***Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.*** *A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.*
- ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.*
- ***Use safety equipment. Always wear eye protection.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*

TOOL USE AND CARE

- ***Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.*
- ***Do not force tool. Use the correct tool for your application.*** *The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.*
- ***Do not use tool if switch does not turn it on or off.*** *A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.*** *Tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.*
- ***Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- ***Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.*** *Many accidents are caused by poorly maintained tools.*
- ***Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.*** *Accessories that may be suitable for one tool, may create a risk of injury when used on another tool.*

SERVICE

- ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.*
- ***When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.*** *Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.*

Additional Specific Safety Rules

- ***Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may contact hidden wiring.*** *Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*

⚠ ***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber.*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.*** *Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.*

⚠***WARNING:*** *Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.*

⚠ ***CAUTION: Wear appropriate hearing protection during use.*** *Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*

⚠ ***CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	∿	alternating current
⎓	direct current	n_o	no load speed
(symbol)	Class I Construction (grounded)	⏚	earthing terminal
⧈	Class II Construction (double insulated)	⚠	safety alert symbol
BPM	beats per minute	…/min	revolutions or reciprocation per minute

Important Safety Instructions for Battery Packs

Your tool uses a DEWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage: Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

NOTE: Your tool will accept either standard or Extended Run Time battery packs. However, be sure to select proper voltage. Batteries slowly lose their charge when they are not on the charger, the best place to keep your battery is on the charger at all times.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire.*
- ***A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.*** *This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:*
  - a. *Wash quickly with soap and water.*
  - b. *Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.*
  - c. *If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)*
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (40 ºC) (such as outside sheds or metal buildings in summer).***

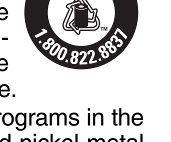
⚠ ***DANGER:*** *Electrocution hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*

NOTE: Battery storage and carrying caps are providedfor use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

⚠ ***WARNING: Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap.* ***Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.*** *The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

⚠ ***CAUTION:*** *Battery pack must be securely attached to tool. If battery pack is detached, personal injury may result.*

The RBRC™ Seal



The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium and nickel metal hydride batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium and nickel metal hydride batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™ in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium and nickel metal hydride batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium and nickel metal hydride batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: *This manual contains important safety instructions for battery chargers.*

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*

⚠***DANGER:*** *Electrocution hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects.*

⚠***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger.*

CAUTION: *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

CAUTION: *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.*

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

Total Length of Cord						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Wire Size AWG						
18	18	16	16	14	14	12

- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug*** *— have them replaced immediately.*
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect 2 chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The Automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the Automatic Tune-Up™, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. Whenever the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ Mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Tune-Up™ Mode.
4. Once the Automatic Tune-Up™ Mode is complete the charger will transition to a maintenance charge; the indicator light shuts off when the Automatic Tune-Up™ Mode is complete.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
FOR FUTURE USE

Chargers

Your tool uses a 12.0, 14.4, or 18.0 Volt DEWALT Charger. Your battery can be charged in DEWALT 1 Hour Chargers, 15 Minute Chargers or Vehicular 12 volt charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart on the back cover of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure (Fig. 1)

DANGER: *Electrocution hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects.*

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in Figure 1, making sure the pack is fully seated in charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

Indicator Light Operation

PACK CHARGING..................

FULLY CHARGED..................

HOT/COLD PACK DELAY........

REPLACE PACK.....................

PROBLEM POWER LINE........

Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
   a. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance
   b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
   c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C).
   d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

WARNING: *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger.*

CAUTION: *Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

OPERATION

Installing and Removing the Battery Pack

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack into the tool handle, align the base of the tool with the notch inside the tool's handle (Fig. 2) and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place as shown in Figure 3.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Important!

This product is not user servicable. There are no user servicable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER SECTION OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE battery pack FOR YOUR TOOL.

Always use correct battery pack (pack supplied with tool or replacement pack exactly like it.) Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

Variable Speed Switch

To turn the tool "ON", squeeze the trigger switch. To turn the tool "OFF" release the trigger. Your tool is equipped with a ***variable speed switch*** which enables you to select the best speed for a particular application. The farther you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. Use lower speeds for starting holes without a centerpunch, driving in metals or plastics, driving screws, or in any application requiring high torque. Higher speeds are better for driving in wood, wood compositions and for using abrasive and polishing accessories. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

Forward/Reverse Control Button

A forward/reverse control button determines the direction of the tool and also serves as a "lock off" button. To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool, as shown in Figure 4. To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool. The center position of the control button locks the tool in the "OFF" position. When changing the position of the forward/reverse control button, be sure the trigger is released.

Dead Spindle Action

All DEWALT screwdrivers provide a "dead" front spindle to permit fasteners to be located in the driving accessory. Clutches are held apart by light spring pressure, permitting the drilling clutch to rotate without turning the driven clutch and accessory. When sufficient forward pressure is applied to the unit, the clutches engage and rotate the spindle and accessories.

Accessory Assembly

The 1/4" ***hex drive ball lock chuck*** is used on all depth sensitive and drywall screwdrivers. Assemble accessories by engaging the hex spindle and tapping lightly on the accessory until it snaps into place. Usually pliers are required to remove the accessory by pulling forward.

Depth Adustment

1. Rotate adjustment collar (Fig. 5). Clockwise rotation will provide deeper seating of screws.
2. Test drive a fastener in scrap material to determine if fastener is correctly seating. Further adjustment may be necessary.
3. **To increase depth**, turn adjustment collar so that end of bit extends further from end of locator.
4. **To decrease depth,** turn adjustment collar so that end of bit is closer to the end of locator.

DEWALT screwdrivers have very fine depth settings; each "click" is .007". One complete revolution of the locator collar equals .083" change in depth setting.

Changing Bit Holder

1. Press release buttons and remove collar from clutch housing.
2. Pull bit holder straight out with pliers if it is difficult to remove.
3. Push new bit holder into spindle until ball lock snaps in groove in bit holder shank.
4. Align ribs on inside of depth locator with grooves in clutch housing before snapping into place.
5. Depth locator is removable by unscrewing dust seal.

Changing Bit Tip

1. Press release buttons and remove collar from clutch housing. (Fig. 6)
2. Use pliers to remove worn bit and install new bit tip.

Operation: Depth Sensitive Units

1. Install bit tip in bit holder or install nutsetter.
2. Adjust depth locator.
3. Check for correct rotation, start screwdriver and place screw on bit.
4. Contact work surface, applying forward pressure to drive screw until depth locator contacts the work surface. Screwdriver will ratchet automatically, disengaging bit from screw.
5. This depth sensitive screwdriver is suitable for driving drywall screws when operated in high speed, and deck screws when operated in low speed.

FOR DEPTH SENSITIVE POSITIVE CLUTCHES PLEASE REMEMBER:

- The bit will not turn until pressure is applied to the unit. Push to engage.
- The high/low speed gear shifter is designed to be used when the unit is not running.
- If the unit appears to be working, but the bit will not turn, check to make sure that the high/low speed gear shifter is pushed fully to either setting.
- Use recommended speed range; high speed for light duty applications and low speed for heavy duty applications.
- Trigger switch will not depress unless tool is in either forward or reverse position.
- The tool is shipped with a drywall nosepiece installed. A nutsetter nosepiece is included as an accessory.

Tips For Driving Screws Into Decks

(Switch unit to low speed)

- Select proper length deck screws to ensure complete anchoring into the wood.
- Before driving deck screws, check that there is no gap between the boards to be fastened together.
- Although the screwdriver will drive drywall screws into decks, we recommend screws specifically designed for deck assembly. Other fasteners may not drive as well or hold as satisfactorily.
- When using the screwdriver for the first time to drive screws into pressure-treated lumber, practice driving some screws in scrap material to get a "feel" and to adjust for proper seating depth. It will be significantly easier to guide and control the screw if 1/8" pilot holes are pre-drilled. This pre-drilling is recommended at the board ends to avoid splitting the lumber.
- Once a screw has started driving, do not stop the screwdriver until the screw is seated. Keep firm pressure on the screwdriver. Because of the high driving torque required in pressure-treated wood, the head of the deck screw may strip if the screwdriver user fails to maintain steady pressure on the bit.
- More pressure can be applied to the bit if the screwdriver is gripped by sliding the thumb and index finger along the side of the tool near the top. Actuate the trigger with middle finger and/or fourth finger. DEWALT has designed recesses along the top sides of your screwdriver to allow for a comfortable grip.
- Avoid driving screws through knots. Screws are difficult to start into knots. If a knot can't be avoided, first drill a pilot hole equal in diameter to the body diameter of the deck screw.
- Keep a few additional bits on hand before starting any job.

Intalling and Changing Nutsetters and Locators

1. Select nutsetter size desired.
2. One locator is supplied (a 9/16" ID for 3/8" and 5/16" nutsetters).
3. Drop nutsetter into nose of locator and wrap the end of nutsetter until ball lock snaps in groove in nutsetter shank.
4. To change the nutsetter or locator, pull forward on adustment collar and remove from clutch housing.
5. Pull nutsetter straight out with pliers if it is difficult to remove.
6. Assemble nutsetter as shown in Figure 7.
7. Reassemble adjustment collar. Align ribs on inside of depth locator with grooves in clutch housing.

Depth Adjustment on Depth Sensitive Units for Drill Point Screws

1. For washer head screws: Rotate adjustment collar until end of nutsetter is flush with end of locator.
2. For large washer head and sealer screws: adjust as above until nutsetter is recessed approximately 1/16" into the locator.
3. Test drive a fastener in scrap material to determine if seating is correct.
4. Readjust if necessary.

MAINTENANCE

Cleaning

CAUTION: *Blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

FIG. 1

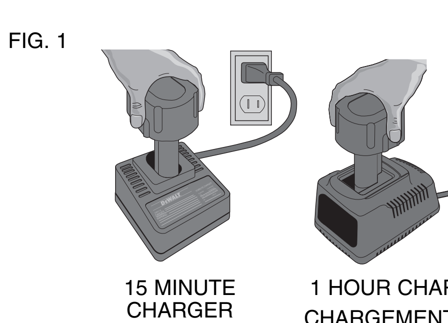


FIG. 2



FIG. 3

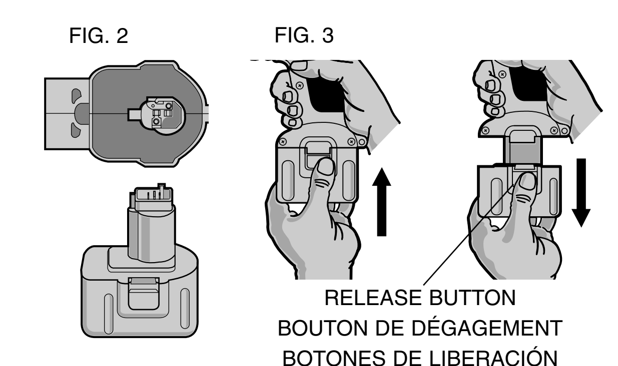


FIG. 4

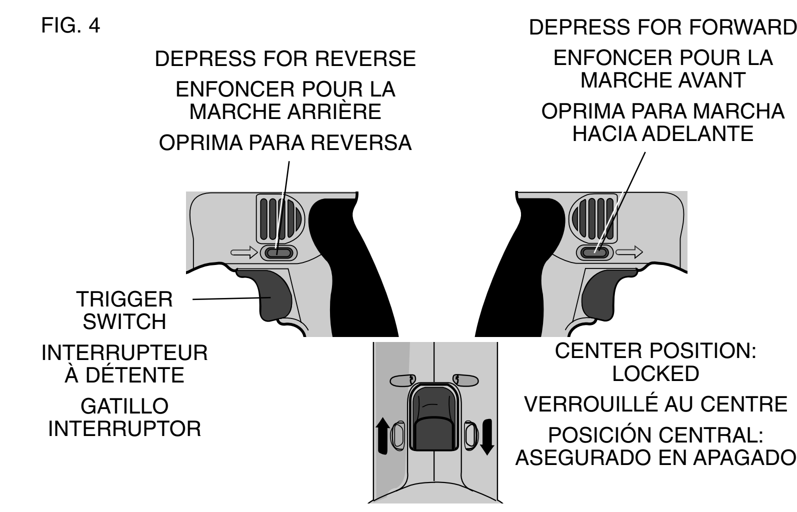


FIG. 5

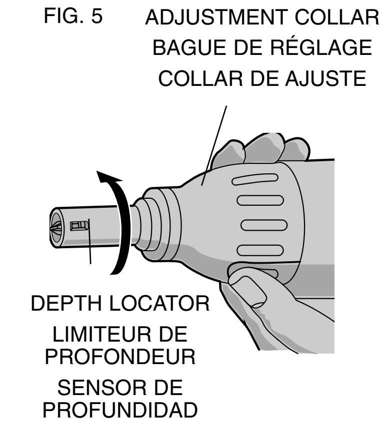


FIG. 6

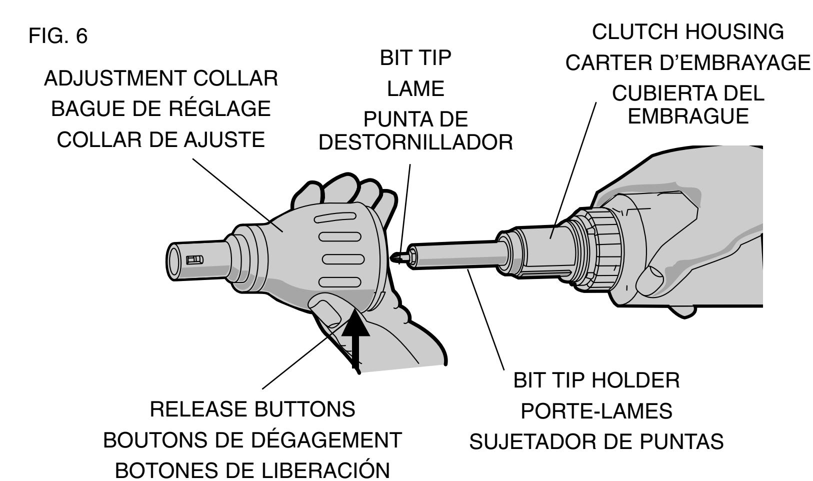
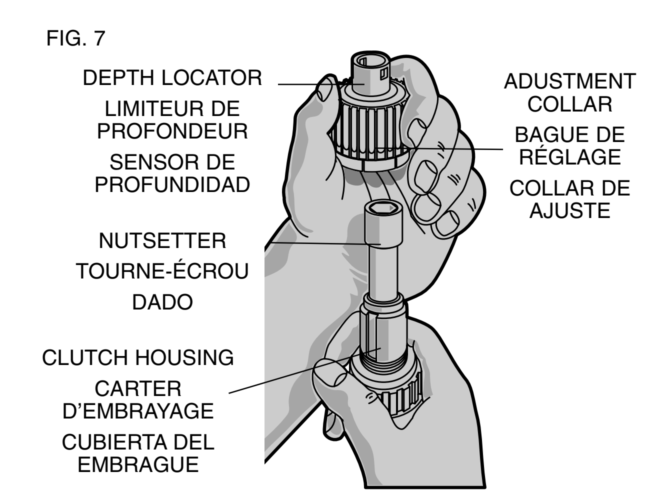


FIG. 7



Depth locator and adjustment collar should be removed and dust blown out of clutch area housing at least once a week.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center. If you need any assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

⚠ ***CAUTION:*** *The use of any non-recommended accessory may be hazardous.*

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON *XRP*™ BATTERY PACKS

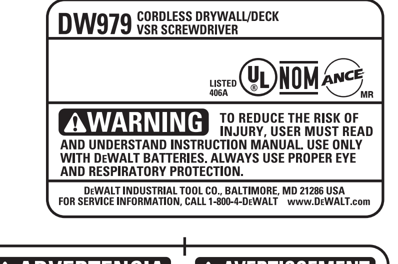
DC9096, DC9091 and DC9071

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.





⚠ ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, UTILICE LAS BATERÍAS DEWALT SOLAMENTE.

⚠ AVERTISSEMENT AFIN DE MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES, UTILISER SEULEMENT AVEC DES PILES DEWALT.

⚠ ADVERTENCIA: PARA EL MANEJO SEGURO LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS.

⚠ AVERTISSEMENT: À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. IL FAUT TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOUS VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : **1 800 433-9258. (1-800-4-DEWALT).**

Régles de sécurité concernant les outils à piles – généralités

⚠ ***AVERTISSEMENT : Lire, comprendre et suivre toutes les directives précisées ci-dessous*** *afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.*

CONSERVER CES DIRECTIVES

AIRE DE TRAVAIL

- ***Garder l'aire de travail propre et bien éclairée;*** *les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.*
- ***Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables;*** *le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.*
- ***Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique;*** *les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.*

MESURES DE SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

- ***Ne pas utiliser le cordon de manière abusive; on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés,*** *car ces derniers peuvent causer un incendie.*
- ***Un outil à piles intégrées ou à bloc-pile externe doit être rechargé seulement au moyen du chargeur approprié,*** *car un chargeur destiné à une pile particulière peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre.*
- ***N'utiliser l'outil à piles qu'avec le bloc-pile désigné,*** *car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.*

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- ***Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments,*** *car un moment d'inattention pourrait entraîner des blessures graves.*
- ***Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles,*** *car ceux-ci peuvent s'y coincer. Se tenir éloigné des évents puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.*
- ***Éviter le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est placé en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer un bloc-pile.*** *Le fait de transporter les outils en appuyant sur la gâchette ou d'insérer le bloc-pile alors que l'interrupteur est en position de marche peut causer des accidents.*
- ***Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative pourrait entraîner des blessures.*
- ***Ne pas trop étendre les bras. Les pieds doivent rester ancrés fermement au sol afin de maintenir son équilibre en tout temps*** *et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.*
- ***Utiliser le matériel de sécurité approprié; toujours porter des lunettes de protection.*** *Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ***Fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable au moyen d'une bride de serrage ou de tout autre dispositif semblable.*** *La pièce est instable lorsqu'on la retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui pourrait faire perdre la maîtrise de l'outil.*
- ***Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.*** *Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- ***Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas.*** *Tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- ***Débrancher le bloc-pile de l'outil ou mettre l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil;*** *ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.*
- ***Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées.*** *Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.*
- ***Lorsqu'on n'utilise pas le bloc-pile, le ranger à l'écart des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes*** *et d'occasionner ainsi un courtcircuit pouvant provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.*
- ***Bien entretenir l'outil; s'assurer qu'il est toujours bien propre et aiguisé.*** *Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.*
- ***Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles sont bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées. Vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y a aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir à nouveau,*** *car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.*
- ***N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné.*** *Un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.*

ENTRETIEN

- ***L'outil doit être entretenu par le personnel qualifié seulement;*** *toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.*
- ***Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques et suivre les directives précisées à la section « Entretien » du présent manuel*** *afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.*

Régles de sécurité additionnelles

- ***Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsque l'outil risque d'entrer en contact avec des fils cachés,*** *car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Certains outils électriques, tels que les sableuses, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles de causer le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :*

- *le plomb dans les peintures à base de plomb,*
- *la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie,*
- *l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique.*

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- ***Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse.*** *S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.*

⚠ ***MISE EN GARDE : Porter un appareil de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation.*** *Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.*

⚠ ***MISE EN GARDE : Après utilisation, ranger l'outil sur son côté sur une surface stable là où il ne pourra faire ni trébucher ni tomber personne.*** *Bien que certains outils munis d'un gros bloc-pile puissent être placés à la verticale, dans cette position, ils peuvent facilement être renversés.*

- *L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :*

V	*volts*	*A*	*ampères*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿	*courant alternatif*
⎓	*courant continu*	n_o	*vitesse à vide*
(classe I)	*Construction de classe I (mis à la terre)*	⏚	*borne de terre*
⧈	*Construction de classe II (à double isolation)*	⚠	*symbole d'alerte à la sécurité*
sppm	*surface de sciage par minute*	*…/min*	*rotations ou alternance par minute*
		BPM	*coups par minute*

Consignes de sécurité importantes concernant les bloc-piles

L'outil est alimenté au moyen d'un bloc-pile de DEWALT. Au moment de commander un bloc-pile de rechange, s'assurer d'inclure le numéro de catalogue et la tension appropriée. Les bloc-piles à durée prolongée durent plus longtemps que les bloc-piles standard. Consulter le diagramme à la fin du présent manuel afin de vérifier la compatibilité du chargeur avec le bloc-pile.

REMARQUE : Bien que l'outil puisse fonctionner au moyen de l'un ou l'autre de ces bloc-piles, on doit s'assurer d'en choisir un de tension appropriée. Un bloc-pile perd graduellement sa charge s'il n'est pas laissé dans le chargeur; il est donc recommandé de le laisser dans le chargeur en tout temps.

Le bloc-pile n'est pas complètement chargé au moment de sa livraison. Avant d'utiliser le bloc-pile et le chargeur, lire attentivement toutes les consignes de sécurité énumérées ci-dessous et suivre les méthodes de chargement précisées ci-dessous.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

- ***NE PAS incinérer le bloc-pile même s'il est gravement endommagé ou complètement usé,*** *car il pourrait exploser en présence de flammes.*
- ***Les cellules peuvent subir une fuite légère par suite d'un usage extrême ou d'une exposition à certaines températures;*** *cela n'indique pas un problème. Cependant, si le scellant externe est percé et le liquide entre en contact avec la peau, on doit:*
  - *a. se laver rapidement la partie du corps touchée avec de l'eau savonneuse;*
  - *b. neutraliser l'effet au moyen d'un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre;*
  - *c. si les yeux sont touchés, les rincer à fond avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. (**Remarque aux fins médicales :** ce liquide contient une solution composée de 25 à 35 % d'hydroxyde de potassium).*

- *Ne recharger les blocs-piles que dans des chargeurs DEWALT.*
- ***NE PAS** immerger le chargeur ou le bloc-pile dans l'eau ou tout autre liquide quelconque, ni l'éclabousser.*
- ***Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-pile là où la température ambiante peut excéder 40 °C (105 °F) (comme des hangars ou des bâtiments métalliques en été).***

***DANGER :** Risques d'électrocution. On ne doit en aucun cas tenter d'ouvrir le bloc-piles. Si son boîtier est fissuré ou endommagé, ne pas insérer le bloc dans le chargeur au risque de subir un choc électrique ou une électrocution. Les blocs-piles endommagés doivent être retournés à un centre de service où ils seront recyclés.*

REMARQUE : Un capuchon est fourni avec la pile en vue d'être utilisé chaque fois qu'on retire cette dernière de l'outil ou du chargeur en vue de la ranger ou de la transporter; enlever le capuchon avant de remettre la pile dans le chargeur ou dans l'outil.



***AVERTISSEMENT : Risques d'incendie. S'assurer, au moment de ranger ou de transporter un bloc-pile ou une pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec leurs bornes à découvert de celui-ci.** Par exemple, il faut éviter de placer un bloc-pile ou une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés, **car tout contact entre les bornes à découvert et un objet métallique comme une clé, une pièce de monnaie, un outil à main. etc. pourrait causer un incendie.** En effet, les règlements américains Hazardous Material Regulations (HMR) du US Department of Transportation interdisent le transport d'un bloc-pile ou d'une pile dans tout moyen de transport commercial ou aéronef (que ce soit dans une valise ou le bagage de cabine) SAUF s'ils sont bien protégés contre les courts-circuits. On doit donc s'assurer, lorsqu'on transporte un bloc-pile ou une pile séparément, de bien protéger et isoler les bornes contre tout matériau qui risque d'entrer en contact avec eux et de causer un court-circuit.*

***MISE EN GARDE :** S'assurer de bien enfoncer le bloc-pile dans l'outil afin d'éviter les risques de blessure.*

Le Sceau SRPRC™

Le sceau SRPRC™ (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur les piles ou blocs-piles au nickel-cadmium et à hydrure métallique de nickel indique que DEWALT défraie le coût du recyclage de la pile ou du bloc-piles à la fin de sa durée utile. Le programme SRPRC™ offre une solution de rechange pratique à la mise au rebut des piles au nickel-cadmium et à hydrure métallique de nickel usées, que ce soit à la poubelle ou dans le système municipale car cette mise au rebut est illégale à certains endroits.

L'organisme SRPRC,™ en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pieds des programmes aux États-Unis et au Canada qui facilitent la collecte des piles au nickel-cadmium et à hydrure métallique de nickel épuisées. Pour aider à préserver l'environnement et à conserver les ressources naturelles, il suffit de retourner les piles au nickel-cadmium et à hydrure métallique de nickel usées à un centre de réparations DEWALT ou chez le détaillant de votre région pour qu'elles soient recyclées. Il est aussi possible de communiquer avec le centre de recyclage de votre région pour obtenir des informations sur les lieux de dépôt des piles épuisées.

SRPRC™ est une marque déposée de la Société de recyclage des piles rechargeables au Canada.

Consignes de sécurité importantes concernant les chargeurs de piles

***CONSERVER CES DIRECTIVES** : Le présent manuel comprend d'importantes directives et consignes de sécurité concernant les chargeurs de piles.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toute directive et étiquettes de mise en garde apposées sur le chargeur, le bloc-pile et le produit utilisant le bloc-pile.*

***DANGER :** Risques d'électrocution. Les bornes de charge reçoivent une tension de 120 volts. Ne pas les toucher avec des objets conducteurs.*

***AVERTISSEMENT :** Risques de choc électrique. Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur.*

***MISE EN GARDE :** Risques de brûlure. Pour réduire les risques de blessures, ne charger que les piles au rechargeables DEWALT. Les autres types de piles risquent d'éclater, et d'entraîner ainsi des blessures et des dommages.*

***MISE EN GARDE :** Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché au bloc d'alimentation, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Les corps étrangers de nature conductrice telle que, mais pas limité à, la paille de fer, les feuilles d'aluminium, ou tout accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Toujours débrancher le chargeur du bloc d'alimentation lorsque le bloc-pile n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.*

- ***NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc-pile sont conçus spécialement pour être utilisés ensemble.*
- ***Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation pose des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- ***Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.***
- ***Débrancher le chargeur en saisissant la fiche, non le cordon**, afin de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon électrique.*
- ***S'assurer que le cordon est placé de manière à éviter qu'il ne subisse des dommages ou des abus ou que des personnes s'y prennent les pieds et trébuchent.***
- ***Ne pas utiliser de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire,** car l'usage d'une rallonge ayant une puissance inadéquate augmente les risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- ***Afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge du calibre AWG approprié.** Plus le calibre est petit, plus la capacité est grande; autrement dit, une rallonge de calibre 16 est plus puissante qu'une rallonge de calibre 18. Lorsqu'on utilise plusieurs rallonges pour obtenir la longueur voulue, s'assurer que chacune d'elles présente les valeurs minimales requises.*

Calibre minimal recommandé pour les rallonges

Longueur totale de la rallonge						
25 pi	50 pi	75 pi	100 pi	125 pi	150 pi	175 pi
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Calibre AWG						
18	18	16	16	14	14	12

- ***Ne poser aucun objet sur le dessus du chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les évents et provoquer une chaleur interne excessive.** Mettre le chargeur à l'abri de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération situés sur le dessus et le dessous du boîtier.*
- ***Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagé;** les faire changer immédiatement.*
- ***Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Si cela se produit, l'apporter à un centre de service autorisé.*
- ***Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de service autorisé pour tout service ou réparation.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte augmente les risques de choc électrique, d'électrocution et d'incendie.*
- ***Débrancher le chargeur de la prise murale avant de procéder au nettoyage afin de réduire les risques de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-pile ne réduit pas ce risque.*
- ***NE JAMAIS** tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.*
- ***Le chargeur est conçu pour être utilisé sur une prise résidentielle standard de 120 volts. Ne pas tenter de le brancher sur une prise autre que celle pour laquelle il a été conçu.** Cette directive ne s'applique pas aux chargeurs pour véhicules.*

Utilisation du mode Tune-up[MC] Automatique

Le mode de Tune-Up[MC] Automatique égalise ou équilibre chaque cellule du bloc-piles pour lui permettre de fonctionner à son rendement optimum. Les blocs-piles doivent être réglés chaque semaine ou après une dizaine de cycles de charges/décharges ou chaque fois que la durée de fonctionnement du bloc-piles diminue. Pour utiliser le Tune-Up[MC] Automatique, mettre le bloc-piles dans le chargeur et l'y laisser pendant au moins 8 heures. Le chargeur passera par les modes suivants :

1. Le voyant rouge clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement d'une heure a commencé.
2. Lorsque ce dernier est terminé, le voyant restera allumé sans clignoter. Cela indique que le bloc-piles est chargé à plein et peut être alors utilisé.
3. Chaque fois que le bloc-piles est laissé dans le chargeur après la charge initiale d'une heure, le chargeur se mettra en mode de Tune-Up[MC] Automatique. Ce mode peut durer jusqu'à 8 heures ou jusqu'à ce que chaque cellule du bloc-piles soit égalisée. Le bloc-piles est prêt pour l'utilisation et peut être retiré à tout moment lorsqu'il est en mode Tune-Up[MC].
4. Une fois le mode de Tune-Up[MC] Automatique terminé, le chargeur passera à un mode de maintenance de charge; le voyant s'éteint lorsque le mode de Tune-Up[MC] Automatique est terminé.

CONSERVER LES PRÉSENTES DIRECTIVES À TITRE DE RÉFÉRENCE Chargeurs

L'outil utilise un chargeur DEWALT de 12,0, 14,4 ou 18,0 volts. La pile peut être chargée au moyen d'un chargeur DEWALT d'une heure ou de 15 minutes, ou d'un chargeur pour véhicules de 12 volts. S'assurer de lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Consulter le diagramme apparaissant à la fin du présent manuel afin de vérifier la compatibilité du chargeur avec le bloc-pile.

Méthode de Chargement

***DANGER :** Risques d'électrocution. Les bornes de charge reçoivent une tension de 120 volts. Ne pas les toucher avec des objets conducteurs.*

1. Enficher le chargeur dans une prise appropriée avant d'y insérer le bloc-pile.
2. Insérer le bloc-pile dans le chargeur, tel qu'illustré à la figure 1, en s'assurant qu'il est bien enfoncé. Le voyant (de charge) rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorcé.
3. Le bloc-pile est complètement chargé lorsque le voyant rouge restera ALLUMÉ. On peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.

Fonctionnement des voyants

CHARGEMENT DU BLOC-PILES................................

CHARGÉ À BLOC.......................

RETARDEMENT BLOC-PILES CHAUD/FROID.............................

REMPLACER LE BLOC-PILES...

SOURCE D'ALIMENTATION INADÉQUATE...............................

Voyants de charge

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant être reliés aux blocs-piles. Tout problème est indiqué par le voyant clignotant rapidement. Dans cette éventualité, réinsérer le bloc-pile dans le chargeur. Si le problème persiste, essayer un autre bloc-pile pour déterminer si le chargeur fonctionne. Si le nouveau bloc-pile se recharge correctement, le bloc-pile initial est endommagé et doit être retourné à un centre de service ou tout autre site de récupération pour y être recyclé. Si le nouveau bloc-pile provoque le même problème que le premier, faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES OU FROIDES

Certains chargeurs sont munis d'un dispositif de détection de piles chaudes ou froides. Lorsque le chargeur détecte une pile chaude, il démarre automatiquement le dispositif de détection de piles chaudes, suspendant le chargement jusqu'à ce que la pile refroidisse. Une fois la pile refroidie, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux piles une durée de vie maximale. Le voyant rouge clignote longuement, puis brièvement, en mode de détection de piles chaudes ou froides.

PROBLÈMES RELIÉS À LA SOURCE DE COURANT

Certains chargeurs ont un voyant indiquant qu'il existe un problème relié à la source de courant. Lorsque le chargeur est utilisé avec certaines sources de courant, telles que les générateurs ou un convertisseur de courant continu en courant alternatif, le chargeur peut alors suspendre temporairement le chargement. En présence d'un tel problème, le chargeur émet deux **clignotements rapides, suivis d'une pause,** indiquant que le problème se situe au niveau de la source de puissance.

BLOC-PILES LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et son bloc-piles peuvent rester connectés avec le voyant rouge allumé indéfiniment. Le chargeur maintiendra la pile pleinement chargé.

REMARQUE : Un bloc-pile perdra graduellement sa charge s'il est laissé hors du chargeur. Si le bloc-pile n'a pas été maintenu en mode de maintenance de charge, il peut être nécessaire de le recharger avant chaque utilisation. Un bloc-pile peut aussi perdre sa charge graduellement s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas branché à une source de courant alternatif appropriée.

BLOC-PILE FAIBLE : Les chargeurs peuvent aussi détecter les piles faibles. Ces piles sont encore utilisables mais leur durée d'utilisation sera courte. Dans ce cas, 10 secondes après l'insertion de la pile, le chargeur émettra rapidement huit signaux sonores pour indiquer que la pile est faible. Le chargeur se mettra ensuite à recharger la pile à sa capacité maximale.

Notes importants concernant le chargement

1. Pour une durée de vie prolongée et des performances optimales, recharger le bloc-piles à une température ambiante de 18° à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles dans un lieu où la température ambiante est inférieure à +4.5 °C (+40 °F), ou supérieure à +40.5 °C (+105 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chaud au toucher pendant le rechargement. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après usage, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles là où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une caravane non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
   a. Vérifier le courant à la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil.
   b. Vérifier que la prise n'est pas commandée par un interrupteur qui coupe le courant en éteignant les lumières.
   c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un lieu où la température ambiante est entre environ 18° et 24 °C (65 °F et 75 °F).
   d. Si le problème persiste, ramener l'appareil, le bloc-piles et le chargeur à un centre de service local.
4. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à utiliser dans ces conditions. Suivre la méthode de rechargement. Il est aussi possible de recharger partiellement un bloc-piles vide si nécessaire sans effet adverse pour le bloc-piles.
5. Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché au bloc d'alimentation, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Les corps étrangers de nature conductrice telle que, mais pas limité à, la paille de fer, les feuilles d'aluminium, ou tout accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Toujours débrancher le chargeur du bloc d'alimentation lorsque le bloc-pile n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.
6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur de pile dans l'eau ou tout autre liquide.

***AVERTISSEMENT :** Risque de choc. Éviter la pénétration de tout liquide dans le chargeur.*

***MISE EN GARDE :** Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles casse ou se fend, le retourner à un centre de service pour y être recyclé.*

FONCTIONNEMENT

Installation et retrait du bloc-pile

REMARQUE : S'assurer que le bloc-pile est complètement chargé.

***MISE EN GARDE :** Verrouiller l'interrupteur à gâchette avant d'installer ou de retirer le bloc-pile.*

Pour installer le bloc-pile dans la poignée de l'outil, aligner la base de l'outil avec l'encoche située à l'intérieur de la poignée (fig. 2) et glisser le bloc-pile fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'on entende un déclic indiquant qu'il est bien enclenché, tel qu'illustré à la figure 3.

Pour retirer le bloc-pile hors de l'outil, appuyer sur les boutons de dégagement et tirer fermement le bloc-pile hors de la poignée de l'outil, puis l'insérer dans le chargeur en suivant les directives contenues dans le manuel du chargeur.

Important

L'utilisateur ne peut pas réparer le chargeur ni les pièces qu'il renferme. Il faut donc en confier la réparation à un centre de service autorisé afin d'éviter d'endommager les composants internes du chargeur qui sont sensibles à la statique.

BIEN LIRE TOUTES LES DIRECTIVES RELATIVES AU CHARGEUR DU PRÉSENT GUIDE AVANT DE CHARGER L'ENSEMBLE DE PILES.

Toujours utiliser l'ensemble de piles approprié (comme celui fourni avec l'outil ou un ensemble de rechange identique). Ne jamais utiliser un autre ensemble de piles; cela peut endommager l'outil et présente des risques.

Interrupteur à régulateur de vitesse

Enfoncer l'interrupteur à détente pour mettre l'outil en marche. Pour l'arrêter, il suffit de relâcher l'interrupteur. L'outil est doté d'un **régulateur de vitesse permettant de choisir la vitesse** appropriée à la tâche. Plus on enfonce la détente, plus le régime de l'outil augmente. Utiliser les basses vitesses pour percer des trous sans se servir d'un poinçon, pour visser dans les métaux et le plastique, pour enfoncer des vis et pour effectuer toute autre tâche nécessitant un couple élevé. Les vitesses élevées conviennent mieux aux travaux dans le bois, les panneaux d'agglomérés et à ceux effectués avec des accessoires de polissage et de ponçage. Pour optimiser la durée de l'outil, se servir du régulateur de vitesse seulement pour faire des trous de guidage avant de percer ou de visser.

Inverseur de marche

L'inverseur de marche sert à déterminer le sens de fonctionnement de l'outil et à verrouiller ce dernier. Pour actionner la marche avant, relâcher l'interrupteur à détente et enfoncer l'inverseur de marche du côté droit de l'outil (fig. 4). Pour actionner la marche arrière, enfoncer l'inverseur de marche du côté gauche de l'outil. La position centrale de l'inverseur verrouille l'outil en position hors tension. Relâcher l'interrupteur avant de modifier la position de l'inverseur.

NOTE : Lorsqu'on se sert de l'outil après en avoir changé le sens de rotation, on peut entendre un déclic au moment de la mise en marche. Ce bruit est normal et ne pose aucun problème.

Immobilité du mandrin

Tous les tournevis DEWALT sont dotés d'une caractéristique permettant au mandrin de rester immobile même si le tournevis est actionné; ce qui permet de remplacer les accessoires. Les embrayages sont retenus à l'écart les uns des autres par des ressorts. L'embrayage d'entraînement peut donc fonctionner sans faire tourner les autres embrayages ni l'accessoire. Lorsqu'on exerce une pression avant suffisante sur l'outil, les embrayages, le mandrin et l'accessoire se mettent à tourner.

Installation des accessoires

Tous les tournevis pour murs secs et à limiteur de profondeur sont pourvus d'un **mandrin d'entraînement hexagonal** de 6 mm (1/4 po) à bille de verrouillage. On y installe un accessoire en y insérant l'arbre hexagonal de l'accessoire et en frappant doucement sur ce dernier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Il faut habituellement se servir de pinces pour retirer l'accessoire, en le tirant vers l'avant.

Réglage de la profondeur

1. Faire tourner la bague de réglage (fig. 5). Les vis sont enfoncées profondément lorsqu'on les fait tourner dans le sens horaire.
2. Vérifier la profondeur réglée en vissant dans un échantillon. Modifier le réglage le cas échéant.
3. **Pour augmenter la profondeur,** faire tourner la bague de réglage de sorte que la lame dépasse l'extrémité du limiteur de profondeur.
4. **Pour diminuer la profondeur**, faire tourner la bague de réglage de sorte que l'extrémité de la lame soit près de l'extrémité du limiteur.

Les tournevis DEWALT sont dotés de réglages de profondeur d'une infime précision. En effet, chaque déclic correspond à 0,17 mm (0,077 po) et chaque tour de la bague du limiteur équivaut à un changement de 2,1 mm (0,083 po) de la profondeur.

Remplacement du porte-lames

1. Enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter d'embrayage.
2. Tirer le porte-lames en ligne droite, à l'aide de pinces s'il est difficile à enlever.
3. Insérer le nouveau porte-lames sur l'arbre jusqu'à ce que la bille de verrouillage s'enclenche dans la rainure de la tige du porte-lames.
4. Aligner les nervures de l'intérieur du limiteur de profondeur sur les rainures du carter avant de l'enclencher.
5. On peut retirer le limiteur de profondeur en dévissant au préalable l'écran antipoussière.

Remplacement de la lame

1. Enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter. Cela peut être difficile (fig. 6).
2. Utiliser des pinces pour enlever une lame usée et installer une nouvelle lame.

Fonctionnement - Outils à dispositif de réglage de la profondeur

1. Installer la lame dans le porte-lames ou installer le tourne-écrou.
2. Régler le limiteur de profondeur.
3. Vérifier le sens de rotation de l'outil. Démarrer le tournevis et placer une vis sur la lame.
4. Entrer en contact avec la surface de travail en exerçant une pression avant afin d'enfoncer la vis jusqu'à ce que le limiteur de profondeur entre en contact avec la surface. Le tournevis se met automatiquement à fonctionner comme un rochet et la lame est dégagée de la vis.
5. Le tournevis à limiteur de profondeur enfonce des vis pour murs secs à vitesse élevée et des vis pour terrasses à basse vitesse.

POUR LES OUTILS À EMBRAYAGE POSITIF ET À LIMITEUR DE PROFONDEUR, SE RAPPELER DES POINTS SUIVANTS :

- Le dispositif de changement de vitesse (basse-élevée) est conçu pour servir lorsque l'outil ne fonctionne pas.
- Si l'outil semble en bon état, mais que le foret ne veut pas tourner, vérifier si le dispositif de changement de vitesse (basse-élevée) est bien dans l'une ou l'autre des positions.
- Se servir de la gamme de vitesses appropriée. Les vitesses élevées servent pour faire des travaux légers et les basses, pour les tâches hardues.
- On ne peut pas enfoncer l'interrupteur à détente lorsque l'outil n'est pas en mode de marche avant ou arrière.
- Un nez pour murs secs est installé sur l'outil lorsque celui-ci sort de l'usine. L'emballage comprend un tourne-éxrou.

Conseils relatifs au vissage dans les terrasses

(Utiliser la basse vitesse.)

- Choisir des vis pour terrasses de la longueur appropriée afin de s'assurer de leur ancrage complet dans le bois.
- Avant d'enfoncer les vis pour bois traité, s'assurer qu'il n'y a pas de jeu entre les planches à assembler.
- Même si le tournevis peut enfoncer des vis pour murs secs dans le bois traité, il est conseillé d'utiliser des vis conçues spécialement pour la construction de terrasses. Tout autre type d'attache peut ne pas s'enfoncer aussi aisément ou tenir aussi bien.
- Lorsqu'on se sert de l'outil pour la première fois afin d'enfoncer des vis dans du bois traité sous pression, faire quelques essais sur des échantillons afin de se familiariser avec son utilisation et de pouvoir ajuster le réglage de la profondeur. Il est beaucoup plus facile de guider et de maîtriser une vis lorsqu'on a percé au préalable des trous de guidage de 3 mm (1/8 po). Ces trous de guidage sont particulièrement importants aux extrémités des planches afin d'éviter le fendillement du bois.
- Lorsqu'on commence à enfoncer une vis, il ne faut pas s'arrêter avant que la vis soit complètement enfoncée. Exercer une pression ferme et constante sur l'outil. En effet, la tête de la vis peut s'arracher si la pression de la lame n'est pas constante, en raison du couple élevé nécessaire pour enfoncer une vis dans le bois traité sous pression.
- La pression exercée sur la lame peut être augmentée en glissant le pouce et l'index sur le côté de l'outil (près du dessus) et en enfonçant la détente avec le majeur ou l'annulaire. Un creux est pratiqué sur le côté du boîtier du tournevis DeWALT afin de rendre la prise de l'outil confortable.
- Éviter d'enfoncer des vis dans des nœuds. Il est difficile d'y enfoncer des vis. Lorsqu'on n'a pas le choix, percer au préalable un trou de guidage de même diamètre que la vis.
- Avoir quelques lames de rechange à portée de la main avant de commencer les travaux.

Installation et remplacement des tourne-écrous et des limiteurs

1. Choisir un tourne-écrou de la dimension voulue.
2. L'emballage comprend un limiteur (d'un diamètre interne de 14,2 mm (9/16 po) pour des tourne-écrous de 9,5 mm (3/8 po) et de 7,9 mm (5/16 po)).
3. Insérer le tourne-écrou dans le nez du limiteur et le faire tourner jusqu'à ce que la bille de verrouillage s'enclenche dans la rainure de la tige du tourne-écrou.
4. Pour remplacer le tourne-écrou ou le limiteur, enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter d'embrayage.
5. Tirer sur le tourne-écrou en ligne droite, à l'aide de pinces lorsqu'il est difficile à sortir.
6. Installer le tourne-écrou de la façon illustrée à la figure
7. Remonter la bague de réglage. Aligner les nervures de l'intérieur du limiteur de profondeur sur les rainures dans le carter.

Réglage de la profondeur pour les tournevis à dispositif de réglage de la profondeur pour vis auto-perceuses

1. Vis à rondelle - Faire tourner la bague de réglage jusqu'à ce que l'extrémité du tourne-écrou affleure l'extrémité du limiteur.
2. Grosses vis à rondelle et à garniture d'étanchéité - Régler de la façon décrite précédemment jusqu'à ce que le tourne-écrou se trouve enfoncé d'environ 1,5 mm (1/16 po) dans le limiteur.
3. Essayer d'enfoncer une attache dans un échantillon afin de vérifier le réglage de l'outil.
4. Régler au besoin.

ENTRETIEN

Nettoyage

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *Expulser tout débris ou poussière des évents à l'aide d'un jet d'air sec au moins une fois par semaine. Toujours porter des lunettes de protection pendant cette opération. Ne jamais utiliser de solvant ou d'autres produits chimiques pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. De tels produits peuvent endommager les pièces en plastique; ne les nettoyer qu'au moyen d'un linge humide et de savon doux. Ne pas utiliser de l'essence, de la térébenthine, du décapant, du diluant pour peintures, des produits de nettoyage à sec ou tout autre produit semblable. Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur de l'outil ni tremper ce dernier dans un liquide quelconque.*

Il faut retirer le limiteur de profondeur et la bague de réglage au moins une fois par semaine afin d'enlever la poussière qui s'est accumulée dans le carter d'embrayage.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.*

Accessoires

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 (800) 4-DeWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web www.dewalt.com.

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé avec cet outil pourrait être dangereux.*

Reparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DeWALT, un centre de réparation agréé DeWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES *XRP*[MC]

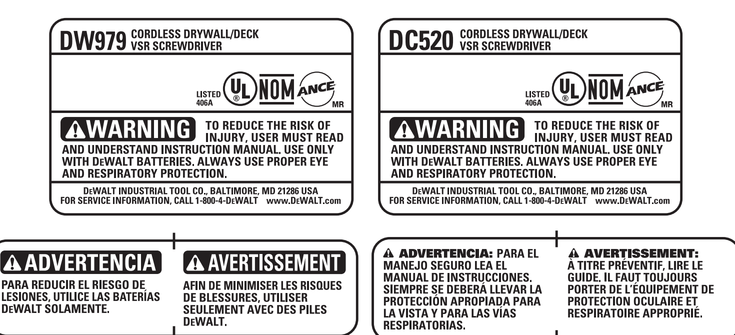
DC9096, DC9091 et DC9071, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE: Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DeWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.



Normas generales de seguridad – para todas las herramientas que funcionan con batería

⚠ ***¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas.*** *No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones corporales graves.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- ***No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.*
- ***Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ***No maltrate el cable. Nunca lleve la herramienta por el cable. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. Cambie inmediatamente los cables dañados.*** *Los cables dañados pueden provocar un incendio.*
- ***Una herramienta que funciona con baterías integradas o con una unidad de alimentación independiente sólo debe recargarse con el cargador especificado para la batería.*** *Un cargador puede ser adecuado para un tipo de batería y, sin embargo, crear riesgo de incendio cuando se usa con otro.*
- ***Las herramientas que operan con baterías se deben utilizar sólo con las unidades de alimentación específicamente diseñadas para la herramienta.*** *La utilización de otras baterías comporta riesgo de incendio.*

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.*** *Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.*
- ***Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.*** *Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello largo. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*
- ***Evite puestas en marcha accidentales. Antes de insertar la batería asegúrese de que el interruptor esté en posición de bloqueo o de apagado.*** *Transportar herramientas con el dedo sobre el interruptor o insertar la batería en la herramienta con el interruptor en posición de encendido favorece los accidentes.*
- ***Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.*** *Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.*
- ***No se sobreextienda. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.*** *Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.*
- ***Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores.*** *Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.*

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- ***Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.*
- ***No fuerce la herramienta. Emplee la herramienta correcta para cada aplicación.*** *La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que ha sido diseñada*
- ***No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.*** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.*
- ***Desconecte la unidad de alimentación de la herramienta o ponga el conmutador en posición de bloqueo o de apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.*
- ***Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada.*** *Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.*
- ***Cuando la unidad de alimentación no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como: sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían generar una conexión entre sus terminales.*** *Provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar chispas, quemaduras o incendios.*
- ***Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.*
- ***Compruebe si las piezas móviles se desalinean o atascan, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla.*** *Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.*
- ***Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.*** *Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.*

SERVICIO

- ***El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado.*** *El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.*
- ***Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual.*** *La utilización de piezas no autorizadas, o no respetar las instrucciones de mantenimiento, puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.*

Normas específicas de seguridad adicionales

- ***Sujete la herramienta por las superficies aislantes si lleva a cabo una operación en que la herramienta pueda tocar un conductor oculto.*** *El contacto con un conductor activo provocará que las piezas metálicas de la herramienta conduzcan electricidad y que el operador reciba una descarga eléctrica.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con máquinas herramienta, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas substancias químicas son:*

- *plomo procedente de pinturas a base de plomo,*
- *óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería y*
- *arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).*

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas.*** *Si permite que el polvo se introduzca en la boca o los ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *El uso de esta herramienta puede generar o dispersar polvo lo cual puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes y otros tipos de lesión. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección opuesta a su cara y cuerpo.*

⚠ ***PRECAUCIÓN: Utilice una protección auditiva apropiada durante el uso. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas****, el ruido generado por este producto puede favorecer la pérdida de audición.*

⚠ ***PRECAUCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta echada sobre un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída.*** *Algunas herramientas con unidades de alimentación grandes se pueden parar derechas pero pueden caerse fácilmente.*

- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:*

V ....voltios	*A ....amperios*
Hz ....hertz	*W..................vatios*
min ....minutos	*∼ ....corriente alterna*

⎓	............corriente directa	n_o	................velocidad sin carga
(símbolo)	................Construcción Clase I (con conexión a tierra)	⏚	..................terminal a tierra
▣	..................Construcción Clase II (con aislamiento doble)	⚠	................símbolo de alerta de seguridad
sfpm	............pies de superficie por minuto	…/min	..........revoluciones o reciprocidad por minuto
		BPM	.............golpes por minuto

Instrucciones de seguridad importantes para las unidades de alimentación

Su herramienta usa una unidad de alimentación DEWALT. Cuando solicite unidades de alimentación de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Las unidades de alimentación con tiempo de operación extendido duran más que las unidades de alimentación tradicionales. Consulte el cuadro al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de alimentación.

NOTA: Su herramienta puede utilizar unidades de alimentación tradicionales o de tiempo de operación extendido. Sin embargo, asegúrese de seleccionar el voltaje apropiado. Las baterías pierden su carga lentamente cuando no se encuentran en el cargador. El mejor lugar para almacenar la batería es en el cargador, en todo momento.

La unidad de alimentación no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de alimentación y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. A continuación, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No incinere la unidad de alimentación, aunque esté completamente dañada o gastada.*** *Las unidades de alimentación pueden explotar si se queman.*
- ***Las celdas de la unidad de alimentación pueden tener fugas pequeñas de líquido bajo condiciones extremas de uso o temperatura.*** *Esto no indica una falla. Sin embargo, si el sello externo ha sido roto y su piel entra en contacto con el líquido:*
  - *a. Lave rápidamente con jabón y agua.*
  - *b. Neutralice con un ácido suave como jugo de limón o vinagre.*
  - *c. Si el líquido de la batería le entra a los ojos, lávelos con agua limpia por al menos 10 minutos y hágase ver por un médico de inmediato. (**NOTA MÉDICA:** El líquido es una solución de 25–35% de hidróxido de potasio).*
- *Cargue las unidades de alimentación sólo en cargadores DEWALT.*
- ***NO** salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***No guarde ni use la herramienta y unidad de alimentación en lugares donde la temperatura podría alcanzar o superar los 40ºC (105ºF), tales como cobertizos o construcciones de metal en verano.***

⚠***PELIGRO:*** *Peligro de electrocución. Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el recubrimiento de plástico de la batería se rompe o daña, no introduzca la batería en el cargador. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución. Lleve la batería dañada a un centro de servicio para su reciclaje.*

NOTA: Se han incluido protectores para el almacenaje y transporte de la batería. Estos deben ser usados cuando la batería no esté conectada a la herramienta ni en el cargador. Recuerde quitar el protector antes de poner la batería en el cargador o conectarla a la herramienta.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** ***Peligro de incendio. No guarde ni lleve baterías, unidades de alimentación o pilas en un lugar donde sus terminales pudieran entrar en contacto con algún objeto metálico.*** *Por ejemplo, no ponga baterías, unidades de alimentación o pilas dentro de un delantal o bolsillo, una caja de herramientas o de almacenamiento del producto, un cajón, etc., junto con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. si no están debidamente protegidas.* ***El transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas puede causar un incendio si sus terminales entran en contacto sin querer con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo.*** *De hecho, el reglamento sobre materiales peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos prohibe el transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas en cualquier tipo de transporte terrestre o aéreo (es decir, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas de hacer cortocircuito. Por lo tanto, cuando transporte baterías, unidades de alimentación o pilas individuales, asegúrese que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*

⚠***PRECAUCIÓN:*** *La unidad de alimentación debe estar firmemente conectada a la herramienta. Si la unidad de alimentación no está conectada, puede causar lesiones corporales.*

El sello RBRC™



El sello RBRC™ (Corporación de reciclado de baterías recargables) que se encuentra en las baterías (o paquetes de baterías) de níquel-cadmio y de hidruro metálico de níquel indica que los costos para reciclar la batería (o paquetes de baterías) al final de su vida útil ya han sido pagados por DEWALT. En algunas zonas, es ilegal tirar las baterías usadas de níquel-cadmio y de hidruro metálico de níquel en la basura o en el flujo de desechos sólidos del municipio. El programa RBRC proporciona una alternativa compatible con el cuidado del medio ambiente.

RBRC™ en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, estableció programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel-cadmio y de hidruro metálico de níquel usadas. Ayude a proteger el medio ambiente y conservar los recursos naturales devolviendo las baterías de níquel-cadmio y de hidruro metálico de níquel ya usadas a un centro de mantenimiento autorizado DEWALT o a un comerciante minorista para que sean recicladas. También puede comunicarse con el centro de reciclado local para obtener información sobre dónde dejar las baterías agotadas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de la Corporación de reciclado de baterías recargables.

Instrucciones importantes de seguridad para cargadores de batería

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene instrucciones de seguridad para los cargadores de batería.*

- *Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que se encuentren en el cargador, la unidad de alimentación y el producto que usa la unidad de alimentación.*

⚠***PELIGRO:*** *Peligro de electrocución. Hay 120 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador.*

⚠***PRECAUCIÓN:*** *Peligro de quemadura. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue tan solo baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así daños y lesiones personales.*

⚠***PRECAUCIÓN:*** *Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entran en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de alimentación en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***NO intente cargar la unidad de alimentación con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.*** *El cargador y la unidad de alimentación fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.*
- ***Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.*** *Cualquier otro uso puede ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.*
- ***No exponga el cargador a lluvia o nieve.***
- ***Jale del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.*** *De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.*
- ***Asegúrese que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños.***
- ***No se debería usar un alargador a no ser que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un alargador incorrecto podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.*** *Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo.*

Calibres mínimos recomendados para alargadores

Longitud total del cable						
25 pies	50 pies	75 pies	100 pies	125 pies	150 pies	175 pies
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Calibre AWG						
18	18	16	16	14	14	12

- ***No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.*
- ***No opere el cargador con un cable o enchufe dañado*** *- cámbielos de inmediato.*
- ***No utilice el cargador si ha recibido algún golpe agudo, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.*** *Si es reensamblado incorrectamente, puede causar choque eléctrico, electrocución o incendios.*
- ***Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de choque eléctrico.*** *Retirar la batería no reducirá este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar 2 cargadores entre sí.*
- ***El cargador fue diseñado para operar con corriente doméstica estándar (120 voltios). No intente usarlo con ningún otro voltaje.*** *Esto no aplica al cargador vehicular.*

Utilización de la modalidad Tune Up[MC] Automática

La modalidad Tune-up[MC] Automática iguala o equilibra los elementos individuales de la unidad de alimentación permitiendo que funcione al máximo de su capacidad. Las unidades de alimentación deberían ser ajustadas semanalmente o después de 10 ciclos de carga y descarga o siempre que la unidad deje de rendir como de costumbre. Para usar el Tune-Up[MC] Automático, ponga la unidad de alimentación en el cargador y déjela allí por lo menos durante 8 horas. El cargador pasará por las modalidades siguientes.

1. La luz roja parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga de 1 hora.
2. Cuando el ciclo de carga de 1 hora haya finalizado, la luz permanecerá encendida de manera continua y dejará de parpadear. Esto indica que la unidad está totalmente cargada y lista para ser usada.
3. Si la batería se deja en el cargador una vez transcurrida la carga inicial de 1 hora, el cargador iniciará la modalidad de Tune-Up[MC] Automática. Esta modalidad funcionará durante 8 horas o hasta que los elementos individuales de la unidad de alimentación estén igualados. La unidad de alimentación está lista para utilizarse y puede retirarse en cualquier momento durante la modalidad Tune-Up[MC].
4. Una vez que la modalidad de Tune-Up[MC] Automática se haya completado, el cargador hará la transición a una carga de mantenimiento; la luz del indicador se apaga cuando la modalidad de Tune-Up[MC] Automática está completa.

GUARDE ESTAS INISTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Cargadores

Su herramienta usa un cargador DEWALT de 12,0, 14,4, ó 18,0 voltios. Su batería puede ser cargada en cargadores DEWALT de 1 hora, de 15 minutos o vehiculares de 12 voltios. Asegúrese de leer todas las normas de seguridad antes de usar el cargador. Consulte el cuadro al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de alimentación.

Procedimiento de carga

⚠***PELIGRO:*** *Peligro de electrocución. Hay 120 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores.*

1. Enchufe el cargador a una toma de corriente apropiada antes de insertar la unidad de alimentación.
2. Inserte la unidad de alimentación en el cargador, como se muestra en la Figura 3, comprobando que la unidad quede bien puesta en el cargador. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
3. La luz roja se quedará continuamente ENCENDIDA cuando se haya completado el proceso de carga. La unidad estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o dejarse en el cargador.

Operación de la luz indicadora

CARGANDO BATERÍA...............

CARGA COMPLETA...................

RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA..........................

REEMPLAZAR BATERÍA...........

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA........................

Indicadores de carga

Algunos cargadores fueron diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las unidades de alimentación. Estos problemas se indican mediante una luz roja intermitente rápida. Si esto ocurre, vuelva a colocar la unidad de alimentación en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra unidad de alimentación para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda unidad de alimentación carga correctamente, significa que la primera está fallada y debería ser llevada a un centro de servicio u otro lugar de colección para su reciclaje. Si la segunda unidad de alimentación hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para su examinación.

RETRASO POR UNIDAD CALIENTE/FRÍA

Algunos cargadores tienen una función de retraso por unidad caliente/fría: cuando el cargador detecta una batería caliente, inmediatamente empieza un retraso por unidad caliente y suspende la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente a la modalidad de carga de la unidad. Esta función asegura la máxima duración de su batería. La luz roja parpadeará a intervalos largos, luego cortos cuando esté en modalidad de retraso por unidad caliente.

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA

Algunos cargadores tienen un indicador de problemas en la línea. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes portátiles de corriente, tales como generadores o fuentes que convierten corriente continua a corriente alterna, el cargador puede temporalmente suspender su operación, **haciendo destellar la luz roja con dos destellos rápidos seguidos por una pausa**. Esto indica que la fuente de corriente se ha salido de su límite.

PERMANENCIA DE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN EN EL CARGADOR

El cargador y la unidad de alimentación pueden dejarse conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá la unidad de alimentación fresca y completamente cargada.

NOTA: La unidad de alimentación perderá su carga lentamente si se retira del cargador. Si no se ha dejado la unidad de alimentación en carga de mantenimiento, puede que sea necesario recargarla antes de usarla nuevamente. La unidad de alimentación también puede perder lentamente su carga si se deja en un cargador que no está enchufado en una toma de corriente alterna adecuada.

UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DÉBILES: Los cargadores también pueden detectar una batería débil. Estas baterías aún son utilizables, pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 'bip' rápidos para indicar el estado débil de la batería. A continuación el cargador procederá a cargar la batería hasta su máxima capacidad posible.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de alimentación se carga a una temperatura ambiental de 18 - 24°C (65 - 75°F). NO cargue la unidad de alimentación a una temperatura ambiental inferior a +4,5ºC (+40°F) o superior a +40,5ºC (+105°F). Esto es muy importante y se evitarán graves daños en la unidad de alimentación.
2. Puede que el cargador y la unidad de alimentación se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de alimentación después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de alimentación en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Si la unidad de alimentación no se carga correctamente:
   - a. Pruebe la corriente del receptáculo, enchufando una lámpara u otro dispositivo.
   - b. Compruebe que el receptáculo no esté conectado a un interruptor de luz que corte la corriente al apagar la luz.
   - c. Mueva el cargador y la unidad de alimentación a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18 - 24ºC (65 - 75°F).
   - d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de alimentación y el cargador a su centro de servicio local.
4. Se deberá recargar la unidad de alimentación cuando deje de producir suficiente energía para tareas que se ejecutaban con facilidad anteriormente. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de alimentación que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entran en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de alimentación en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

⚠***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre en el cargador.*

⚠***PRECAUCIÓN:*** *Nunca intente abrir la unidad de alimentación por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de alimentación se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.*

OPERACIÓN

Cómo instalar y retirar la batería

NOTA: Asegúrese de que la batería esté completamente cargada.

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Bloquee el conmutador tipo gatillo antes de retirar o insertar la batería.*

Para instalar la unidad de alimentación en la empuñadura de la herramienta, alinee la base de la herramienta con la muesca que se encuentra dentro de la iempuñadura de la herramienta (Fig. 2) y deslice la unidad de alimentación firmemente dentro de la empuñadura hasta que escuche un clic (Fig. 3).

Para retirar la unidad de alimentación de la herramienta, presione los botones de liberación y tire firmemente de la unidad de alimentación para sacarla de la empuñadura de la herramienta. Insértela en el cargador tal como se describe en el manual del cargador.

Importante

Este producto no debe ser reparado por el usuario. No contiene partes susceptibles de repararse en el interior. Se requiere llevarlo a servicio a un Centro autorizado para evitar dañar los componentes internos sensibles a la estática.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES EN LA SECCIÓN DEL CARGADOR DE ESTE MANUAL ANTES DE INTENTAR CARGAR LA BATERÍA PARA SU HERRAMIENTA.

Siempre emplee la batería correcta (la que viene con su herramienta o una de repuesto exactamente igual). Nunca instale otro tipo de batería. Arruinará su herramienta y creará una condición peligrosa.

Interruptor de velocidad variable

Para ENCENDER la herramienta, oprima el gatillo interruptor. Para APAGARLA suelte el gatillo. Su herramienta está equipada con **un interruptor de velocidad variable** que le permite escoger la mejor velocidad para una aplicación particular. Mientras más a fondo oprima el gatillo, a mayor velocidad funcionará la herramienta. Utilice velocidades bajas para iniciar barrenos sin marca de centro, atornillar en metales o plásticos, , o para cualquier aplicación que requiera de un alto par (torque). Las velocidades altas se recomiendan para atornillar en madera, madera comprimida y para utilizar accesorios abrasivos y de pulido. Para prolongar la vida de la herramienta, utilice la velocidad variable sólo para iniciar los barrenos o la conducción de tornillos.

Botón de control de marcha adelante/reversa

Un botón de control de marcha determina la dirección de la herramienta y funciona también como botón de trabado. Para seleccionar la rotación hacia adelante, suelte el gatillo interruptor y oprima el botón de control del lado derecho de la herramienta, como se observa en la Figura 4. Para seleccionar reversa, oprima el botón de control del lado izquierdo de la herramienta. La posición central del botón de control asegura la herramienta en la posición de APAGADO. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese que el gatillo interruptor se encuentra liberado.

NOTA: La primera vez que encienda la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, puede escuchar un "clic" al arrancar. Esto es normal y no indica ningún problema.

Acción de flecha "muerta"

Todos los destornilladores DEWALT proveen una flecha frontal "muerta" para permitir colocar los tornillos en el accesorio de atornillado. Los embragues se detienen con un presión de resorte ligera, permitiendo que el embrague principal gire sin hacer girar los accesorios. Cuando se aplica presión suficiente hacia adelante en la unidad, los embragues engranan y hacen girar a la flecha y a los accesorios.

Ensamblaje de accesorios

El **sujetador de puntas hexagona**l de 6.35 mm (1/4") con seguro de balín se utiliza en todos los destornilladores para Tablaroca® y con sensor de profundidad. Ensamble los accesorios acomodándolos en la flecha hexagonal y golpeando ligeramente sobre el accesorio hasta que ajuste en su posición. A menudo se requieren pinzas para sacar el accesorio tirando de éste hacia adelante.

Ajuste de profundidad

1. Gire el collar de ajuste (Fig. 5). El giro en el sentido de las manecillas del reloj permitirá el asentamiento de tornillos con mayor profundidad.
2. Haga pruebas en material de desperdicio para determinar si el tornillo está asentando correctamente. Puede ser necesario hacer nuevos ajustes.
3. **Para incrementar la profundidad,** gire el collar de ajuste de manera que el extremo de la punta se extienda más allá del extremo del sensor de profundidad.
4. **Para disminuir la profundidad,** gire el collar de ajuste de manera que el extremo de la punta se acerque al extremo del sensor de profundidad.

Los destornilladores DEWALT tienen ajustes de profundidad muy precisos; cada "clic" equivale a 0.17 mm (.007"). Una revolución completa del collar de ajuste de profundidad equivale a un cambio de 2.1 mm (.083") en el ajuste de profundidad.

Cambio del sujetador de puntas

1. Oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague.
2. Tire del sujetador de puntas en línea recta hacia afuera, utilice pinzas si es necesario.
3. Empuje el nuevo sujetador hacia la flecha hasta que el seguro de balín se acomode en la ranura del vástago del sujetador.
4. Haga coincidir las costillas del interior del ajuste de profundidad con los canales de la cubierta del embrague antes de presionar hacia su posición.
5. El ajuste de profundidad se puede quitar destornillando el empaque.

Cambio de puntas de destornillador

1. Oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague. Puede ser difícil (Fig. 6).
2. Utilice pinzas para sacar la punta desgastada e instalar una nueva.

Operación: Unidades con sensor de profundidad

1. Instale la punta de destornillador en el sujetador de puntas o instale un maneral para dados.
2. Ajuste el sensor de profundidad.
3. Verifique que la rotación sea correcta, encienda el destornillador y coloque el tornillo en la punta.
4. Haga contacto con la superficie de trabajo, aplicando presión hacia adelante para atornillar hasta que el sensor de profundidad toque la superficie de trabajo. El destornillador se barrerá automáticamente, liberando al tornillo de la punta.
5. Este destornillador con sensor de profundidad es recomendable para atornillar en Tablaroca® a velocidades altas, y en tableros a velocidades bajas.

EMBRAGUES POSITIVOS CON SENSOR DE PROFUNDIDAD:

- La broca no girará hasta que le sea aplicada presión a la unidad. Empuje para accionar.
- El cambiador de velocidades alta/baja está diseñado para ser utilizado cuando la unidad no esté funcionando.
- Si la unidad aparenta estar trabajando pero la broca no gira, asegúrese que el cambiador de velocidades alta/baja esté correctamente colocado en cualquiera de sus posiciones.
- Utilice el nivel de velocidad recomendado; velocidad alta para aplicaciones ligeras y velocidad baja para trabajos de tipo pesado.
- El gatillo interruptor no se oprimirá a menos que la herramienta esté en posición de marcha hacia adelante o de reversa.
- La herramienta viene de fábrica con una punta para Tablaroca® Instalada. Se incluye una punta para dados como accesorio.

Recomendaciones para atornillar en tableros

(Opere la unidad en velocidad baja)

- Seleccione la longitud adecuada en los tornillos para tableros para asegurar el anclaje correcto en la madera.
- Antes de colocar tornillos para tableros, verifique que no haya separaciones entre los tableros que serán atornillados.
- Aún cuando el destornillador colocará tornillos para Tablaroca® en tableros, le recomendamos utilizar tornillos diseñados especialmente para tableros. Otros tornillos pueden no anclar satisfactoriamente.
- Cuando utilice el destornillador por primera vez con piezas de madera tratada a presión, practique un poco para desarrollar su sensibilidad y para lograr el ajuste de profundidad correcto. Será mucho más sencillo guiar y controlar un tornillo de 3.1 mm (1/8") si se perforan antes barrenos guía. Se recomienda especialmente el pre barrenado en las orillas del tablero para evitar astilladuras.
- Una vez que el tornillo ha comenzado a entrar, no detenga el destornillador hasta que el tornillo se haya asentado. Conserve la presión de manera uniforme sobre el destornillador. Debido al gran par (torque) requerido para atornillar en tableros de madera tratada a presión, la cabeza de los tornillos se puede barrer si se falla en el momento de aplicar la presión uniforme en la punta.
- Se puede aplicar mayor presión a la punta si se toma al destornillador con el pulgar y el índice a lo largo de la herramienta cerca de la parte superior. Opere el gatillo con el dedo medio o con el dedo anular. DEWALT ha diseñado zonas específicas para este fin a los lados de la herramienta, cerca de la parte superior, para permitirle un agarre más cómodo.
- Evite atornillar a través de nudos. Es muy difícil conducir los tornillos en las zonas nudosas. Si no se puede evitar un nudo, haga un barreno guía con el mismo diámetro que el tornillo.
- Tenga a mano puntas adicionales antes de iniciar cualquier trabajo.

Instalación y cambio de dados y sensores de profundidad

1. Seleccione el tamaño de dado deseado.
2. Se suministra un sensor de profundidad (de 14.2 mm (9/16") para dados de 9.5 mm (3/8") y de 7.9 mm (5/16").
3. Coloque el dado en la punta de la extensión y deslícelo hasta que el balín ajuste con la ranura de la flecha del dado.
4. Para cambiar el dado o el sensor de profundidad, oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague.
5. Tire del dado en línea recta, utilice pinzas de ser necesario.
6. Ensamble el dado como se ilustra en la Fig. 7.
7. Reensamble el collar de ajuste. Haga coincidir las costillas del interior del ajuste de profundidad con los canales de la cubierta del embrague.

Ajuste de profundidad en unidades con sensor de profundidad para tornillos con cabeza sin ranura

1. Para tornillos con cabeza de roldana: gire el collar de ajuste hasta que el extremo del dado quede al ras del sensor de profundidad.
2. Para tornillos con cabeza más grande y tornillos selladores: ajuste como se describe anteriormente hasta que el dado quede por debajo aproximadamente 1.5 mm (1/16") del sensor de profundidad.
3. Haga pruebas en material de desperdicio para determinar si el asentamiento es correcto.
4. Reajuste si es necesario.

MANTENIMIENTO

Limpieza

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Limpie la suciedad y el polvo de las rejillas de ventilación con aire seco al menos una vez por semana. Lleve lentes de seguridad cuando lo haga. Nunca use disolventes ni otros productos fuertes para la limpieza de las piezas no metálicas de la herramienta. Estos compuestos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas piezas. Use un paño humedecido sólo con agua y jabón suave. No use gasolina, trementina, laca o diluyente de pintura, químicos de lavado en seco o productos similares. Jamás permita que le entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta.*

El sensor de profundidad y el collar de ajuste deben ser removidos de la zona del embrague y limpiados por lo menos una vez a la semana.

INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador, se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.*

Accesorios

Los accesorios recomendados para su herramienta están disponibles por un cargo adicional en su distribuidor o centro de servicio autorizado local. Si usted necesita ayuda para encontrar un accesorio para su herramienta, contacte a: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *El uso de cualquier accesorio que no sea recomendado para ser utilizado con esta herramienta podría ser peligroso.*

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo (667) 7 12 42 11

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro (81) 8375 2313

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro (442) 214 1660

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: ______________ Mod./Cat.: ______________
Marca: ______________ Núm. de serie: ______________
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: ______________
Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:
____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

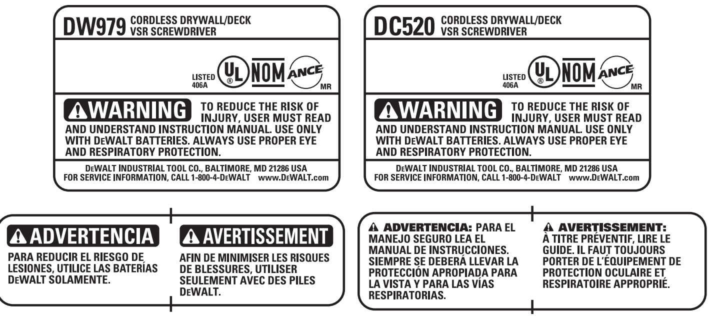
2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN *XRP*MC
DC9096, DC9091 y DC9071

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información..

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO: Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para que se las reemplacen sin cost.



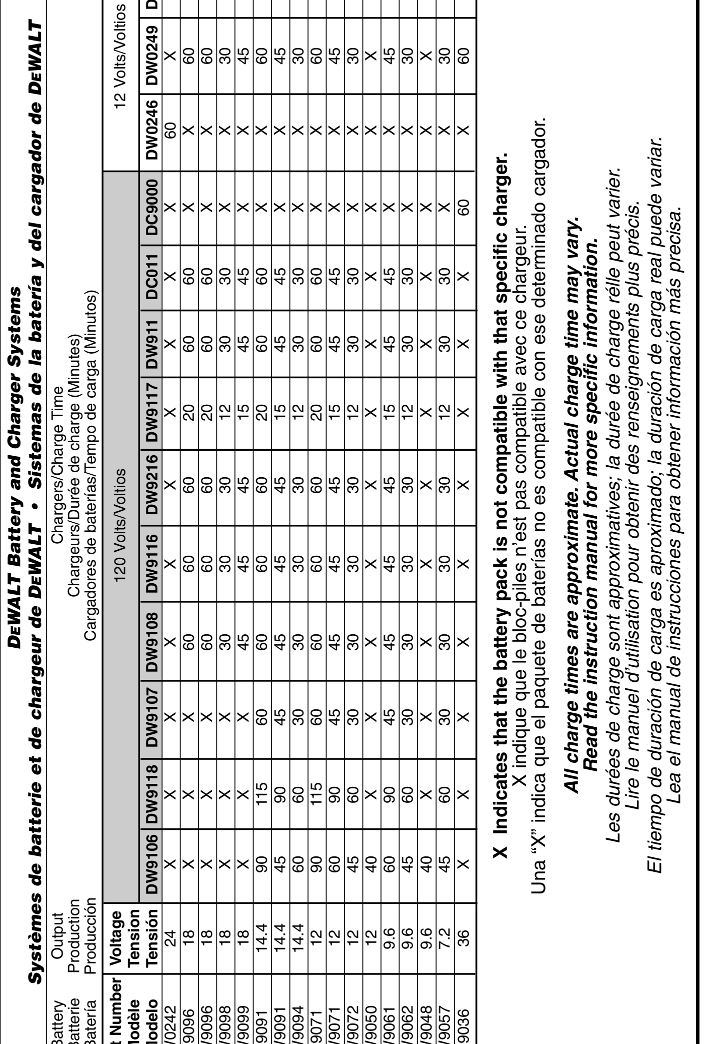
ESPECIFICATIÓNS

DW979	12 volts	0-800 / 0-2 300 rpm
DC520	18 volts	0-900 / 0-2 900 rpm

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS
ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.





DEWALT Battery and Charger Systems
Systèmes de batterie et de chargeur de DEWALT • Sistemas de la batería y del cargador de DEWALT

Battery / Batterie / Batería	Output / Production / Producción	Chargers/Charge Time / Chargeurs/Durée de charge (Minutes) / Cargadores de baterías/Tempo de carga (Minutos)												
		120 Volts/Voltios										12 Volts/Voltios		
Cat Number / Modèle / Modelo	**Voltage / Tension / Tensión**	**DW9106**	**DW9118**	**DW9107**	**DW9108**	**DW9116**	**DW9216**	**DW9117**	**DW911**	**DC011**	**DC9000**	**DW0246**	**DW0249**	**DW9109**
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60	X
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60	X
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	X	45	X
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60	X
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45	X
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45	X
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45	X
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30	X
DC9036	36	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60	X

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.
Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.
El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.